

Jagiellońskie Centrum Językowe UJ
Ramowy program nauczania języka francuskiego na poziomie C1

Założenia programu

Proponowany program nauczania opiera się na założeniu, że osoby rozpoczynające naukę na poziomie C1 opanowały język obcy w zakresie wyznaczonym przez programy nauczania na poziomach niższych. Uczący się pogłębiają swoją znajomość języka, rozwijając sprawności językowe oraz strategie uczenia się i kompetencje społeczne, a także poszerzają wiedzę ogólną. Lektor jest organizatorem procesu nauczania i uczenia się, doradcą oraz przewodnikiem, ale końcowe efekty zależne są od uczestników kursu – ich wkładu pracy i zaangażowania w procesie przyswajania wiedzy. Do osiągnięcia zamierzonych efektów uczenia się studenci powinni przeznaczyć minimum 60 godzin na naukę języka poza salą lekcyjną, czyli w ramach pracy własnej. Jeżeli umiejętności wyjściowe studenta uniemożliwiają efektywne uczestnictwo w kursie na poziomie C1, to dla osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się na tym poziomie konieczne jest znaczne zwiększenie nakładu pracy własnej. Program nauczania na poziomie C1 zakłada realizowanie treści uwzględniających specyfikę kierunku studiów oraz komponent akademicki.

1. Ogólne cele kursu:

- doskonalenie i rozwijanie wszystkich sprawności językowych nabytych na niższych poziomach
- poszerzanie zasobu leksykalnego i znajomości konstrukcji gramatycznych
- rozwijanie płynności i poprawności językowej
- poszerzanie wiedzy o kulturze krajów, gdzie mówi się danym językiem
- rozwój umiejętności językowych w kontekście akademickim i zawodowym
- rozwijanie umiejętności samokształcenia i oceny własnych umiejętności językowych

2. Treści nauczania:

A. Zagadnienia tematyczne

- dziedzictwo kulturowe i sztuka Francji (historia, literatura, muzea, malarstwo)
- kuchnia francuska
- edukacja i kształcenie (model francuski, współczesne tendencje, studia via Internet)
- religia, filozofia, zagadnienia moralno-obyczajowe, kara śmierci
- zainteresowania, sport (igrzyska olimpijskie, tenis, futbol)
- zdrowie i zagrożenia dla zdrowia (stres, żywienie, otyłość, wegetarianizm)
- podróże (np. Indie, podróż koleją transsyberyjską)
- przemiany społeczne i socjo-kulturowe (środowisko życia, rodzina, problemy migracji, np. *néoruraux*)
- zagadnienia europejskie (wybory europejskie, specyfika i problemy krajów członkowskich)
- współczesne technologie (Internet, gry video, telefon komórkowy), ich korzyści i zagrożenia
- kultura i sztuka (teatr, muzyka, film, fotografia)
- tradycje i rocznice (Armistice, Toussaint, Noel, Jour de l'An)
- ochrona środowiska naturalnego (ocieplenie klimatyczne, kataklizmy)
- zagrożenia dla współczesnego świata (choroby, wojna, terroryzm)
- wywiady z postaciami kultury, sztuki i polityki
- język i jego ewolucja (język francuski w krajach francuskojęzycznych, *franglish argot, verlan*)
- zagadnienia związane z polityką (wybory parlamentarne i prezydenckie, język polityki)
- praca, problem bezrobocia i wykluczenia społecznego

B. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

- les pronoms (personnels, adverbiaux, possessifs, démonstratifs, relatifs, indéfinis ; la double-pronominalisation)
- le discours indirect et la concordance des temps
- les phrases conditionnelles + les types IIIa et IIIb
- le subjonctif: présent et passé
- les temps (le passé simple et le passé composé, le passé antérieur)
- les valeurs stylistiques de l'imparfait
- l'accord du participe passé: cas particuliers
- les doubles pronoms compléments, quelques particularités

- les subordonnées de cause au subjonctif
- les subordonnées de cause à l'indicatif
- la condition et l'hypothèse au subjonctif
- la condition et l'hypothèse au conditionnel
- les locutions de but
- la proposition relative au subjonctif
- la concession: coordination, adverbes, prépositions, avoir beau
- l'emploi de l'article
- l'emploi des prépositions
- les phrases négatives: cas particuliers

C. Fonctions linguistiques

- wyrażanie swojej opinii, np.
Pour autant que je sache, c'est tiré par les cheveux.
- wyrażanie odmiennej opinii, sprzeciwu, np.
*J'ai le regret de vous faire remarquer
Abolument pas ! Vous ne me ferez pas croire...*
- prośba o wyjaśnienie stanowiska, np.
Qu'est-ce que vous entendez par là ?
- zasięganie informacji, np.
Pour quelles raisons écrit-on des syllabus ?
- podkreślanie swojego punktu widzenia, przekonywanie, np.
*On peut admettre que...
Pourtant je voudrais vous faire remarquer...*
- porównanie, wyrażenie alternatywy, np.
*D'un côté..... mais de l'autre...
D'une part..... d'autre part*
- wyrażanie emocji, np.
Oh, mon pauvre chou, tu es un peu pâlisson, qu'est-ce que tu as ?
- wyrażanie przeczucia, wątpliwości, pewności, np.
*À mon sens...
Il ne viendra pas, j'en mettrais ma main au feu!*
- wyrażanie zdziwienia, np.
Ah bon, il est déjà parti?
- wyrażanie wahania, np.
Bof, vous savez, j'ai mes doutes.
- wyrażanie odcieni i niuansów, np.
*Ce soc est fort petit, et le coutre qui ne fait qu'écorcher la terre, pour ainsi dire.
Ces deux malfrats se valent bien.*
- sytuowanie wydarzeń w czasie i przestrzeni, np.
*Prends une chaise et monte dessus!
Nul ne se connaît tant qu'il n'a pas souffert (Alfred de Musset)
On est tombés amoureux dès qu'on s'est vus.*
- wyjaśnianie, wyrażanie przyczyny, np.
Elle est partie en avance sous prétexte d'aller voir un client.
- wyrażanie przyzwolenia, przeciwstawianie, np.
*Le comportement des parents est le même quel que soit le niveau d'études.
La carte biométrique ne sera pas obligatoire, contrairement au projet initial.*
- wyrażanie celu i skutków, np.
*J'emballe mes verres cassés de peur de causer un ennui à quelqu'un.
On l'a renvoyée de bureau tant et si bien qu'elle ne sait plus où s'adresser.*
- wyrażanie warunku i przypuszczenia, np.
*Ils sont très créatifs pour peu qu'on stimule leur imagination.
C'est difficile à expliquer à moins qu'on se serve d'un exemple.*
- stosowanie łączników w trakcie przedstawiania argumentów, np.
Le candidat semblait mesuré ; or ses dernières déclarations ont choqué

- ustrukturuwanie wypowiedzi pisemnej i ustnej (przedstawienie tematu, przedstawienie planu, przechodzenie do kolejnych tematów, podawanie przykładów, wnioski końcowe), np.
L'objet de cette étude porte sur... Il faudra au préalable examiner... Venons-en maintenant à l'aspect suivant... Pour illustrer ce point, examinons le cas... En conclusion...

D. Komponent akademicki

- wyszukiwanie i przetwarzanie informacji
- przygotowanie i wygłaszanie prezentacji
- sporządzanie notatek z wykładów i przeczytanych tekstów
- pisanie form akademickich, np. streszczenie, esej, raport
- nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów z członkami społeczności akademickiej
- rozwijanie autonomii i strategii uczenia się

E. Komponent specjalistyczny

- słownictwo specjalistyczne z danej dziedziny
- teksty kierunkowe, materiały źródłowe dotyczące danej dziedziny nauki, w tym materiały wybrane i opracowane samodzielnie przez studentów
- teksty źródłowe niezbędne do przygotowania prezentacji na tematy kierunkowe

3. Przewidywane efekty uczenia się:

Po zakończeniu kursu student potrafi:

Stuchanie

- rozumieć długą wypowiedź, nawet gdy jej struktura nie jest jasna i gdy zawiera ona niedopowiedzenia
- rozumieć bez większych trudności programy telewizyjne, filmy w wersji oryginalnej
- wychwycić różnice fonetyczno-leksykalne, charakteryzujące różne style mówiącego

Komponent akademicki

- zrozumieć wykłady, wystąpienia i inne formy prezentacji akademickich, złożonych pod względem treści, leksyki i struktury

Czytanie

- zrozumieć długie i złożone teksty literackie o zróżnicowanym stylu
- zidentyfikować i rozróżnić różne style i poziomy języka

Komponent akademicki

- zrozumieć długie i złożone teksty specjalistyczne i instrukcje techniczne z własnej dziedziny, chociaż może potrzebować ponownego przeczytania
- trafnie określić treść i wagę wiadomości, artykułów i opracowań na różne tematy, aby ocenić ich przydatność do własnych potrzeb

Pisanie

- wypowiedzieć się poprzez jasno i dobrze skonstruowany tekst (w formie streszczenia, artykułu, eseju, recenzji, listu oraz rozwinąć w nim swój punkt widzenia, swobodnie stosując właściwy rejestr
- dostosować styl tekstu do potencjalnego czytelnika
- poprawnie zredagować tekst zgodnie z regułami organizacji pisemnej, wzorami strukturalnymi, łącznikami, wskaźnikami zespolenia tekstu

Komponent akademicki

- sprawnie redagować różnego rodzaju teksty specjalistyczne (esej, artykuł) z własnej dziedziny

Mówienie

- precyzyjnie wyrażać emocje i formułować opinie na tematy znane i nieznanie sobie, w tym także tematy abstrakcyjne
- w sposób płynny i spontaniczny formułować jasne, dobrze zbudowane, szczegółowe i dotyczące złożonych problemów wypowiedzi ustne
- dostosowywać styl i zwroty leksykalno-gramatyczne do kontekstu swojej wypowiedzi (forma oficjalna lub prywatna)

Komponent akademicki

- swobodnie nawiązać do wypowiedzi swego rozmówcy i aktywnie uczestniczyć w rozmowach, debatach, wykładach, dyskusjach na tematy akademickie i zawodowe, prowadzonych także przez rodzimych użytkowników języka
- przedstawić treści związane z kierunkiem studiów w formie dłuższej wypowiedzi ustnej (prezentacji)